

HATI-HATI

はていはてい

HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

梅の香りただよう春暖のみぎり、ますますご活躍のこととお慶び申し上げます。

オミクロン株による、新型コロナウィルスの感染が高止まりしております。このような状況ですが、海外からの入国に向けて、少しずつ動きがあるようです。1年以上お待ちいただいている受け入れ施設のみなさま、状況がわかり次第ご連絡をいたします。

インドネシアで待っている実習生たちもいろいろゆたかな季節に来日できることを心待ちにしています。このような未曾有の状況の中、実習生たちは、日本に来日することを粘り強く待ち続けました。これは、日本へ行きたい、日本で活躍したいという思いがあったからだと思います。

このような状況でも日本語学習を続けていた彼らを、大切にそして日本を選んでくれたことを感謝しつつ、医療・福祉現場にアジャストさせていきたいと思っています。



みなさまの施設や病院でもおひな様がお目見えしている頃でしょうか。ひな祭りとは、3月3日の桃の節句のことで、女の子のお祝いをする日。女の子の健やかな成長や幸せを祈って、お祝いします。雛人形は、子どもたちの変わりに病気や事故から守ってくれるとされています。そのため、女の子が元気で幸せになるようにお祝いの気持ちや願いを込めて飾ります。

地域のいろいろな人たちにひな人形を楽しんでもらおうと当法人も飾りました。外国人の人たちにも日本の文化に触れてもらっています。



代表理事 新美 純子

<先生は地域住民>

先日、ひな祭りの事をベトナムの人に伝えていた時に『ベトナムでも女の子の成長を願って祝う日あるの?』と聞いてみました。すると女の子の日ではないけど6月1日に子どもの日があり、各店でフェアやセールをするので親子で買い物に行くと聞きました。ベトナムの他に中国・ロシア・ポーランドなども6月1日が子どもの日らしいです。理由を調べてみると1925年にジュネーブで開催された『子供の世界福祉会議』で6月1日を国際子どもの日と決められた事が影響しているそうです。国によって子どもを祝う日や祝い方は違うけど子どもを想う気持ちは同じなのだと感じました。

千賀



♥ ホンさんの驚き NIPPON 滞在記 ♥

バレンタインの日(2/14)に私の友人(女)は同じ会社の日本人(男)からチョコレートをもらいましたが、友人は戸惑いました。なぜならば、日本とベトナムではバレンタインデーの文化が違うからです。日本ではこの日、女性が男性へチョコを贈りますが、本命の他に義理もあります。ベトナムでは義理はなく、男性が本命の女性にチョコを贈ります。だから、この日本人男性が本命の気持ちで贈ったのか、義理の気持ちで贈ったのかわかりません。そのため、わたしの友達はとても困っていました。



今月のやさしい日本語

格助詞「が」「を」の使い分け

「が」と「を」の使い分けについて質問されることが多いので、違いを説明します。

ガ格・ヲ格は共に対象を表しますが、対象を表す主な格助詞はヲ格であり、ガ格で対象を表す場合の述語は限られています。(ガ格は主に主体を表します。例 雨が降っている。)

ヲ格 対象：動作が向かう先を表します。

例 ボタンを押す。/友達を誘う。/テレビを見る。/音楽を聞く。

ガ格 対象：一部の感情形容詞や動詞の可能形とともに用いて、誰（何）に対する感情であるのか、何が可能であるのかを表します。

例 サッカーが好きだ。/休みが欲しい。/フランス語が話せる。この他に、「分かる」「要る」「見える」「聞こえる」などの動詞があります。

[日本語教師養成講座 テキスト4 言語一般] 鶴見

facebook

最新情報はこち
らから



編集後記

今年度は、当法人が始まって以来、入国者0人でした。桜のころには、入国が緩和され、多種多様な人々の笑顔があふれているといいなあと思っています。 新美

ラウラさんの日系社会暮らし

ブラジルにいる頃から、困った人がいると助けて来たわ。お金が必要というと、bingo大会を開いて、お金を集めたりしたわ。お葬式代をbingoで集めたこともあるのよ。土葬するのに土葬できないって。それは困ったわねってbingo大会を開いたのよ。必要なお金が集まって、無事お葬式をして、埋葬できたわ。bingoでは、いつもぴったりの額が集まったわ。多すぎもせず、少なすぎもせず。神様が与えてくれていると思っていたわ。

ラウラみよこ

実習生の生活

2021年1月27日(木)に高浜高校で行われた「介護技能実習生と高校生の交流会」に参加してきました。高校生のみなさんに、なぜ外国から日本へ来るのかなどをお話をした後、当法人の第3期生のイクバルさんと第4期生のニケンさんと交流をしてもらいました。



高校生のみなさんは、二人のことをとても興味を持ってくれ、休憩時間も話をしたい！と二人を囲んで談笑していました。こういう取り組みが、医療・福祉現場で外国人材と一緒に働く基礎になっていくと思っています。 新美

お知らせ「結核について」

開発途上国では、日本では見られない感染症が、蔓延していることがあります。結核もそのひとつです。来日する前に感染したウィルスが、来日後発症することもあります。咳や痰などの症状のほかに、頸部等のリンパ節が腫れることもあります。日常と違う症状がある場合はご相談ください。

公益社団法人トレイディングケア

〒444-1325

愛知県高浜市青木町4丁5番地26 2F

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-0552

